



ИМЛЬЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО



№18 (217)

28 сентября
2017 г.

Джонг Бён-Ху:

Огромную роль в становлении отношений между Кыргызстаном и Кореей сыграли этнические корейцы



В 2017 году множество мероприятий, прошедших в Кыргызстане, были приурочены к 25-летию установления дипломатических отношений между двумя странами. Все эти годы два государства находятся в тесной взаимосвязи в различных сферах. Дружба между народами крепнет с каждым годом. Сегодня Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане Джонг Бён-Ху рассказал нам о самых ярких моментах за это время и обозначил перспективные сферы дальнейшего сотрудничества.

стр. 5

ОКБК: Кыргызстан передает эстафету



В Кыргызстане, на побережье озера Иссык-Куль, с 6 по 8 октября состоится Региональный форум Объединения корейских бизнес-клубов. В настоящее время полным ходом идет подготовка к важному событию. Чего ожидают организаторы от этой встречи и насколько она значима, мы решили выяснить у президента ОКБК Син Говарда.

стр. 6

Переселенные корейцы: Прошлое, настоящее и будущее...



Корейцы Центральной Азии в этом году отмечают знаменательную дату – 80 лет с момента переселения с Дальнего Востока. Этому событию посвящаются различные мероприятия, встречи, концерты... Вот и накануне, 24 сентября, в Бишкеке состоялась Международная конференция, организованная Общественным объединением корейцев Кыргызской Республики.

стр. 2, 4

Корейский ресторан Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Шопокова, 126
e-mail: kazvbl@hanmail.net



тел.: 0312 62-36-23
моб.: 0551 21-21-83

Переселенные корейцы: Прошлое, настоящее и будущее...

Корейцы Центральной Азии в этом году отмечают знаменательную дату – 80 лет с момента переселения с Дальнего Востока. Этому событию посвящаются различные мероприятия, встречи, концерты... Вот и накануне, 24 сентября, в Бишкеке состоялась Международная конференция, организованная Общественным объединением корейцев Кыргызской Республики.



Данное мероприятие собрало большое число гостей из Кыргызстана, Казахстана, Узбекистана и Таджикистана. Кыргызстан был представлен практически всеми диаспорами Ассамблеи народа Кыргызстана, общественными деятелями, руководителями клубов, корейской бизнес-элитой, преподавателями вузов и колледжей. Докладчиками конференции являлись профессоры, доценты, историки, которые представили не только уникальные презентации, но и ответили на все вопросы слушателей.

Мероприятие открыла видеозапись о корейцах. Юные кыргызстанцы поделились своим видением понятия «Родина» и рассказали о своей жизни в Кыргызстане. С приветственной речью к гостям обратился президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Валерий Павлович Цой, сообщив о том, что кыргызстанский писатель Геннадий Петрович Ли сделал научное открытие, отыскав в архивах информацию о насильственном переселении корейцев в том числе и в Кыргызстан, а именно в города Кызыл-Кия и Сулюкта. В преддверии этого мероприятия также была выпущена книга, посвященная переселению.



- Дорогие кыргызстанцы, соотечественники, сегодня мы проводим конференцию, посвященную 80-летию проживания корейцев в Центральной Азии. Трагические события тех времен: невзгоды и нищета, потеря связи с родными останутся в памяти навсегда. Наши предки перенесли трудности на своих плечах, время ушло, и сегодня мы будем говорить о том, как живет корейский народ в современных условиях. Сегодня уже родилось пятое поколение от этих

переселенцев и многое в нашей жизни поменялось. Мы полноценные граждане, живем в равных условиях с другими 80 национальностями и нам не на что жаловаться. Мы проживаем в демократической стране, где можем проявлять себя во всех направлениях и активно участвуем в развитии экономики и социальной жизни Кыргызстана. В 2013 году мы стали «Лучшей диаспорой Кыргызстана» и прекрасно понимали, что это большая ответственность. Президент нашей страны Алмазбек Атамбаев, находясь в Корее, отметил, что здесь проживает 20-тысячная диаспора, назвав ее значимой. И мне хотелось бы поздравить всех нас с тем, что мы живем в Кыргызстане, - сказал Валерий Павлович Цой, представив затем всех почетных гостей.



Далее к участникам Конференции обратился Чрезвычайный и Полномочный Посол Джонг Бён-Ху.

- В этом году для правительства Кореи есть две значимые даты – 25-летие установления дипломатических отношений с Кыргызстаном, Узбекистаном, Туркменистаном и Казахстаном и 80-летие переселения корейцев в Центральную Азию. Впервые я встретился со своими соотечественниками в 1992 году и начал тесно с ними контактировать во время работы в Посольстве Кореи в Москве. За 80 лет и этнические корейцы, и сама Республика Корея пережили множество трудностей. Ведь Корея на протяжении 35 лет являлась колонией Японии, в 1950-х годах перенесла войну и в 70-80 годах достигла экономического роста. Затем в 1990-х стала выходить на путь сотрудничества с другими странами. Встречая этнических корейцев, я был расстроен, что

мы не можем понять друг друга, и поэтому наше правительство уделяет внимание обучению корейскому языку и старается возобновить традиции и культуру, которые где-то были потеряны, - сообщил господин Посол.

- Мы переживали, как наши соотечественники обустроятся на новой земле, но местные жители им помогли преодолеть трудности, за что им огромное спасибо. Они смогли добиться многого и даже занимать руководящие должности; сейчас же они живут в дружбе и доверии. Сегодняшнее мероприятие особенное, ведь мы можем обсудить историю наших соотечественников. Правительство Кореи помогает нашим соотечественникам, проживающим в Центральной Азии, во всех сферах, также их поддерживает и правительство Кыргызстана. И я уверен, что сегодняшнее мероприятие позволит всем участникам открыть для себя что-то новое и собрать хороший материал для своего исследования. Мне хотелось бы поблагодарить Валерия Павловича Цоя за организацию мероприятия, а также пожелать удачи всем, кто подготовил свою презентацию, - отметил Джонг Бён-Ху.



- Сегодня на конференции я убедился, что у кыргызов и корейцев одни корни. Позвольте вас поздравить с этим праздником. Говорят, что Кыргызстан - бедная страна, но я с этим не соглашусь, ведь мы богаты тем, что в нашей республике проживает более 80, а по некоторым данным и более 100 различных этносов и национальностей. Мы живем в мире и согласии - а это самое важное. Этности вносят большой вклад в развитие страны. Мне хотелось бы отметить председателя колхоза «21 партсъезда» Алексея Васильевича Пака, участника ВОВ Николая Сергеевича Пака, Николая Ировича Пака, Алексея Алексеевича Вана, зам. министра обороны КР Бориса Александровича Югая, экс-министра юстиции КР Неллю Николаевну Бейшеналиеву, Романа Александровича Шина, Бориса Анатольевича Сана и других. И я благодарю наших братьев корейцев за вклад в развитие экономики страны. Нам бы хотелось, чтобы вы не уезжали из страны, - сказал заведующий отделом межэтнических отношений Государственного агентства по делам местного самоуправления и межэтнических отношений при Правительстве КР Назарбек Заиндинович Ырсалиев.

Продолжение на стр. 4



Заседание Совета старейшин



15 сентября в Корейском народном доме состоялось заседание Совета старейшин ООК КР.

На повестке дня стояли следующие вопросы:

1. Презентация выпущенной к 80-летию проживания корейцев в Центральной Азии и Кыргызской Республике книги под редакцией Ли Г. П.

2. Приём в члены Совета старейшин Нам Леонида Ильича.

3. Ходатайство о награждении медалью члена Совета старейшин Ли Г. П.

4. Разное.

По первому вопросу слушали информацию автора книг из трех томов о проживании корейцев в Центральной Азии и в Кыргызской Республике. «Президент ООК КР Цой В.П. попросил меня еще весной 2017 года, чтобы я успел выпустить книги до проведения конференций, т.е. к 80-летию проживания корейцев в Центральной Азии и в Кыргызской Республике. Я его просьбу выполнил, выпустил 100 экземпляров».

Члены Совета старейшин горячо и сердечно поблагодарили Ли Г. П. за такую большую работу, проделанную в короткий срок, в таком преклонном возрасте.

По второму вопросу слушали заместителя председателя Совета старейшин Кон Г. С., который рекомендовал принять Нам Леонида Ильича в члены Совета старейшин, так как тот имеет большой опыт в общественной работе.

Проголосовали единогласно - 9 человек.

По третьему вопросу слушали Пак Н. И.:

«Уважаемые члены Совета старейшин, мы с вами уже давно знаем Ли Г. П. Он является очень активным членом Совета старейшин, как писатель в течение 10 лет каждый год он выпускал по одной книге. Также он - председатель комиссии по ритуальным обычаям и традициям. За эти годы он многих обучил, как правильно проводить обряды, с соблюдением корейских традиций, и его ученики успешно участвуют в общественной жизни. Поэтому предлагаю ходатайствовать перед руководством ООК КР о награждении Ли Г. П. медалью ООК КР».

Проголосовали единогласно - 9 человек.

Заслушав и обсудив все вопросы повестки дня, решили:

1. Одобрить информацию Ли Г. П. автора книги о 80-летию проживания корейцев в Центральной Азии и в Республике Кыргызстан.

2. Принять в члены Совета старейшин Нам Л. И.

3. Согласно протокола заседания Совета старейшин ходатайствовать перед президентом ООК КР о награждении Ли Г. П. медалью ООК КР.

• Объявление

В честь праздников Чусок, Дня пожилых людей и 80-летия проживания корейцев в Центральной Азии приглашаются в ресторан «Кым-Ган +» 14 октября 2017 г.

в 13:00 часов выпускники сш №48 «Заветы Ильича».

В программе:

1. Торжественная часть.
2. Потомки репрессированного народа в Кыргызстане.
3. Концерт.

Справки по тел.: 0556 88-76-47, 0555 62-60-68

정병후: 키르기스스탄과 한국의 관계 발전에 고려인들은 중요한 역할을 하였다



2017년 키르기스스탄에서 진행된 많은 행사들은 두 국가간의 수교 25주년을 기념하는 행사였다. 이 기간 동안 두 국가는 다양한 분야에서 가까운 협력을 해왔다. 두 민족간의 우정은 매해마다 더 단단해 지고 있다. 오늘 정병후 주 키르기스 한국 대사는 수교 기간 동안 밝은 순간들과 향후의 미래 협력의 잠재성이 있는 분야들을 말하였다.

1992년 키르기스스탄과 한국의 수교 체결 한 순간으로부터 25년이 지났다. 아시다 싶이 소련연방 시절 서부터 키르기스 영토에는 한국 민족이 거주하였고 우리는 그들을 한 순간도 잊지 않았다. 대사관이 설립되기 전까지는 카자흐스탄과 러시아의 대사관을 통해 키르기스스탄과 협력을 하였다. 그 당시 비자가 받기가 매우 어려웠고, 비자를 받으려면 이웃 국가에서 받아야 했다. 그럼에도 불구하고 그 당시에 고려인들을 위한 특별한 초청 프로그램들이 존재하였다. 그리고 한국 사람들도 비슈케를 만족스럽게 방문하였다.

한국을 방문한 키르기스 사람들은 많이 발전된 국가임을 느꼈고 교류가 증가하였다. 한국 정부는 고려인들의 교육에 많은 관심을 기울이기 시작하였다. 이를 목적으로 2001년도에 키르기스스탄에 한국 교육원이 설립되었다. 고려인들 뿐만이 아니라 현지인들, 배우고자 하는 키르기스인들에게 한국어 교육과 문화 교육을 시작하였다. 새로운 나라를 방문 하고자 하는 인원들이 생기기 시작하였다. 그때 EPS 노동 협력 센터가 생겼다. 2002년도에 키르기스스탄에 한국 대사관이 생겼다. 이후로부터 두 국가간의 관계는 새로운 단계로 넘어 갔고, 비자 같은 다양한 문제들을 비슈케에서 해결 할 수 있게 되었다.

- 수교 기간동안 이 두 국가가 어떠한 성과들을 이룰 수 있었습니까?

첫째로, 이 두 민족간의 협력에 키르기스스탄 고려인들이 매우 중요한 역할이었다는 것을 짚고 넘어가고 싶습니다. 2013년도에 키르기스 대통령 알마즈벡 아탐바에프가 한국을 방문했을 때 대표단 구성에 고려인들이 포함 되어 있었습니다. 그 외에도 국회 의장과 헌법원장 그리고 다른 방문들도 있었습니다. 그리고 계약대로 2015년도에 키르기스스탄에 KOICA 사무실이 생겼습니다. 이를 이후로 관계는 새로운 단계로 발전하였고 급속히 호전되었다. 그리고 이를 계기로 많은 프로젝트들이 실현되었다.

- 우리가 알기로는 많은 키르기스 국민들이 한국에서 일하고 있는 걸로 알고 있는데 이 분야에 대해 현재 사정이 어떠한지 말씀 부탁드립니다...

두 국가 간의 수교가 창설된 뒤로부터 키르기스 국민들은 한국에 많은 관심을 가지기 시작하였고 한국에서 일하기를 원하는 인원 수는 매해마다 증가 하였다. 그 당시에는 떠날 수 있는 방법이 없었다. 하지만 역사적인 해결책이 생겼다- 두 국가 간에 메모랜덤이 체결되었고, 그리고 이를 바탕으로 2007년도에 EPS 센터가 설립되고 많은 노동자들이 한국으로 일하러 떠났다. 매해 대략 400명 정도의 노동자들이 한국으로 떠난다, 점점 이 숫자가 줄어들기 시작하였다. 현재 대략 200명의 키르기스 노동자들이 떠난다. 그

리고 개인적으로 한국으로 가서 일 자리를 찾는 사람들도 있다. 난 키르기스 국민들이 본인들의 계획이 실천될 수 있도록 노력 할 것이다. 최근에 이기권 노동부 장관의 방문이 이주의 큰 도움이 되었다. 현재 축산을 포함한 다양한 분야에서 이민자들이 일을 할 수 있도록 검토하는 중이다. 그러면 더 많은 키르기스인들이 돈을 벌러 떠날 수 있다.

- 주로 어떤 분야에서 우리 국민들이 일하고 있습니까?

- 현재 키르기스인들은 산업 분야에서 일하고 있습니다. EPS 센터의 계약 기간은 3년이지만, 만약에 일을 열심히 하면 2년을 연장시킬 수 있습니다. 이주자들이 솔직하게 일을 하면 한번 더 신청을 해서 다시 떠날 수도 있습니다.

- 우리가 알기로는 키르기스스탄에 한국 사업가들이 주최한 다양한 상업 프로젝트들이 실행되었다고 하는데, 가장 성공된 사례와 어떤 분야에서 진행되었는지 얘기 해주시겠습니까?

현재 키르기스스탄에 공식 적으로 16000명의 고려인들이 있지만 실질적으로는 20000명 정도 됩니다. 고려인들은 다른 민족들 사이에서 좋은 평가를 받고 있고 두 국가간의 발전에 큰 기여를 하고 있습니다. 고려인들은 개인 사업을 하던지 한국 투자자들과 함께 동업을 하고, 한국 파트너들로부터 컨설팅을 하는 경우도 있습니다. 첫째로 산 보리스 아나톨리에비치, 한 비치슬라브 니콜라에비치, 신 로만 알렉산드로비치들의 회사에 대해 이야기 해드리고 싶습니다 - 그들은 한국 사업가들로부터 상담을 하는 경우도 있고 한국 국민들과 동업을 하는 경우도 있습니다. 그리고 키르기스-한국 농업 단지, 한국 식품 및 미용 가게들도 있습니다. 이 모든 것이 두 국가들과의 발전에 큰 기여를 합니다.

현지에 대기업 공식 대표들을 없지만 카자흐스탄과 우즈베크에서 성공적으로 일을 하고 있습니다. 만약 필요하다면 대표들이 현지 사업가들이 아니면 공식적인 방문을 합니다. 예를 들면 비슈케에 삼성 사무실이 없지만 키르기스스탄에 삼성 상품이 매우 잘 팔립니다.

- 이 기간 동안 문화와 스포츠 분야에 어떠한 목표들을 달성 했습니까?

문화에 대해서는 많은 것을 짚고 넘어갈 수 있습니다. 매해 5월 키르기스스탄에서 <한국 문화의 달>이 진행됩니다. 개인적으로 3년째 이 행사를 진행하면서 많은 키르기스인들이 한국 문화에 많은 관심을 가지고 있는 것을 볼 수 있었습니다. 예를 들면, 전에 K-Pop 행사는 필하모니에서 진행을 했었는데 많은 희망자들이 참석할 수 없어 스포츠 궁전으로 장소를 바꿨습니다. 그래도 많은 자리가 부족했었습니다. 이 모든 것들은 한국 교육원과 KOICA의 설립 덕분에 자원 봉사자들, 선생님들 그리고 전문가들이 방문 할 수

있었기 가능했었다. 최근에는 모든 희망자들이 참가 할 수 있었던 세미나에서는 한국 PD들이 본인들의 지식을 나누었다. 운동에 대해 말하자면- 세계 태권도 연맹은 많은 국가에서 매우 인기가 많고 대한민국 정부는 모든 대륙을 퍼질 수 있도록 많은 노력을 하고 있다. 오랜 기간 동안 태권도 사범들이 키르기스스탄을 방문하여 현지 선수들을 훈련시킨다; 태권도에 대한 관심은 점점 증가하고 있다. 우리는 대사배, 교육원장배 등 다양한 대회들을 치른다. 그리고 태권도의 발전에 고려인들이 많은 기여를 하고 있다

- 대사님께서 생각 하기에는 두 국가의 관계의 발전에 어떤 프로젝트들이 실현되면 좋을 거라 생각하십니까?

처음 비슈케에 도착을 했을 때 키르기스-한국 농업단지는 건축 시작 단계에 있었다. 난 이 비닐하우스에 많은 관심을 가졌다. 농업 분야에서 관계를 발전시키기 위해서는 키르기스 농업 그리고 식품 산업 및 토지 개관부와 함께 공동 세미나를 주최하였다. 그리고 2016년도에는 비닐하우스 교육 세미나가 2번 있었고 올해에는 3개의 세미나가 있었다. 지난 주에는 한국 농업 발전부가 참석한 교육 미팅이 있었다. 난 이 분야에서 적극적으로 발전이 진행되었으면 좋겠다.

그리고 난 건강복지 분야에서 많은 발전이 있을 거라 믿는다. 지속적으로 자원봉사 교류가 이루어지고 있고 키르기스 병원과 한국 개인 병원 그리고 대학 병원들과의 협력도 튼튼해 지고 있다. 첫째로 현지의 사들이 한국을 방문하여 교육을 받는 것이다. 대외경제협력기금EDCF 프로젝트에 의하면 비슈케에 병원을 건설할 예정이다. 이 프로젝트는 두 국가간의 건강 복지 분야에서 가장 큰 프로젝트가 될 것이다. 이 프로젝트의 기술적-경제적 기반을 준비할 첫 대표단이 방문하였다. 그리고 관광의 흐름을 증가 시켜야 됩니다. 내가 키르기스스탄에 도착한 이후 관광객 수가 증가하는 것을 볼 수 있었다. 그리고 관광 산업에 투자를 하고 싶어하는 한국 투자자들도 증가하고 있어 매우 기쁘다. 만약에 이 프로젝트가 실현되면 관광객 수가 증가할 것이고, 직항 관련된 문제도 검토할 수 있다. 난 최근에 한국 사람들이 키르기스스탄에 많은 관심을 기울이고 있다고 생각한다. 여행사의 대표에 의하면 키르기스스탄의 한국 관광객수가 작년에 비해 30%정도 증가하였다고 한다. 그리고 손님들만 오는 것이 아니라 사업가들도 방문을 한다. 그러므로 발전의 발판이 매우 크고, 관계를 더 강화시킬 것이다.

그리고 수교 25주년 기념으로 9월 말을 기념 행사들로 구성하였다. 그 일부로, 9월 26일 필하모니에서 한국 아티스트들이 참석한 키르기스-한국 우정의 밤이 진행되었다.

크세니아 톨카나에바

Продолжение. Начало на стр. 2

- Я удивлена, насколько точно Посол Республики Корея в Кыргызстане владеет информацией, словно он прожил 80 лет в Кыргызстане. Я приветствую вас от имени Токона Мамытова и желаю успехов во всех сферах деятельности. Тот труд, который вы вносите в развитие экономики Кыргызстана – весомый. Сегодня ученые скажут свое слово. Республика Корея занимает ведущие места в нескольких сферах, в том числе и по судостроительству, производству электронного оборудования. И в Советском Союзе 201 кореец из 40 тысяч был награжден званием Героя Социалистического труда. Переселение разделило историю на «до» и «после», ведь из 440 тысяч погибло 50 тысяч. В трудные дни они выжили за счет трудолюбия и завоевали уважение среди других народов, - отметила заместитель председателя Совета Ассамблеи народа Кыргызстана, глава диаспоры каракаевцев «Ата-Журт» Зухра Шидакова.

Желающих выступить было очень много.

- Позвольте вас поздравить с праздником. Сегодня на вас надета красная ленточка, которая олицетворяет любовь корейцев Кыргызстана к этой республике и Центральной Азии в целом. В Узбекистане проживает 130 народностей, среди которых корейцы являются большой этнической группой. У нас действует Национальный корейский культурный центр. Ташкент и Сеул являются городами-побратимами. Недавно в Ташкенте состоялось открытие памятника благодарности корейцев узбекскому народу. И местные корейцы вносят весомый вклад в развитие экономики Узбекистана и укрепление межнациональных отношений, занимают достаточно высокие посты. Одним словом, корейцы у нас не гости, а наши граждане, их статус одинаковый с другими гражданами и у нас общее будущее, - отметил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Узбекистан в Кыргызстане Камил Рашидов.

- Стоит отметить, что подобные мероприятия прошли по всему СНГ, недавно они проходили в Москве, на днях - в Казахстане, сегодня мы отмечаем эту дату в Кыргызстане, а в ноябре мы пригласим вас в Ташкент. Прибыв на новое место, корейцы сразу же решили, что это их новая родина, и «пустили корни». Мы проведем мероприятия не с посылом трагической даты, а будем делать акцент на 80 лет на узбекской земле, - сообщил советник председателя культурных центров Узбекистана Валерий Сергеевич Хан, передав президенту ООК КР подарки и поздравительные слова от председателя Ассоциации корейских культурных центров Виктора Николаевича Пака. Кроме того, Валерий Сергеевич презентовал свою книгу, которая вышла в Бишкеке.

Первый секретарь Посольства Казахстана Нурлан Ешкеев отметил, что ему очень приятно видеть столь представительный состав почетных гостей и выступающих, что говорит об особом месте корейской диаспоры в Кыргызстане.



Также перед собравшимися выступил доктор политических наук, профессору Казахского национального университета им. Аль-Фараби Дмитрий Мен. В своем обращении он рассказал о вкладе корейского народа в развитие Казахстана, и какие должности они занимали, приведя в пример то, что юные корейцы уже с 20-летнего возраста становились Героями Социалистического труда. Он также рассказал об известных спортсменах, которые прославляли Казахстан.

Поздравил собравшихся и президент Ассоциации советских корейцев Таджикистана, член общественного совета при президенте Республики Таджикистан Виктор Михайлович Ким. Кроме того, Валерий Павлович Цой зачитал поздравление от Общероссийского объединения корейцев.

- Мне очень приятно в этот осенний выходной день присутствовать здесь, на

Переселенные корейцы: Прошлое, настоящее и будущее...



мероприятии, посвященном поклонению истории. Конечно, эта дата звучит трагически, но сегодня я вижу, что мы - одна семья и корейский народ является нашими гражданами; и мы вас очень любим. Недаром наш президент Алмазбек Атамбаев посвятил 2016 год Году истории и культуры, и было проведено множество мероприятий. Мы вместе уже 80 лет и дальше вместе создаем нашу страну, - сказала директор лечебно-оздоровительного учреждения Управделами Президента КР, кардиолог, Заслуженный врач КР Гульмира Мусаевна Байтова.



Затем перед собравшимися выступили лекторы. Первым слово было предоставлено историку Геннадию Петровичу Ли. В своем докладе «Кыргызстан - страна моя родная» он выразил благодарность от корейского народа местному населению за сострадание и приют, рассказал о самых известных корейцах нашей страны, а также подробно остановился на своем научном открытии.

- Когда я стал внимательно изучать все пункты расселения по республикам, то по Каракалпакской АССР, в перечне документов обнаружил следующие данные: Кызыл-Кия (Киргизская ССР) - количество семей 164, шахта «Пролетарская» - 51 семья. Вот таким образом мной был установлен факт, не допускающий сомнений, что действительно часть корейцев была переселена и на территорию Киргизии. Они не знали, что эти территории находились не в Каракалпакии, а в Киргизии. Таким образом, из рассекреченных ныне документов НКВД ССР видно, что в 1937 году в республику были переселены 215 семей в количестве 412 человек, а 5 декабря 1939 года было зафиксировано уже 508 человек. Также есть еще один важный документ начальника спецпоселений НКВД П.И. Мальцева, который доложил об успешном устройстве населения на территориях Казахской, Узбекской и Киргизской ССР, - сказал Геннадий Петрович Ли.



Во время своего доклада профессор, представляющий Институт истории Академических наук Узбекистана - Валерий Хан акцентировал свое внимание на том, благодаря каким именно факторам корейские переселенцы смогли достичь таких высот на новой земле, назвав в числе важных аспектов «Комплекс постпереселенцев», «Комплекс инородцев», возможность получения бесплатного образования, а также говорил о трудолюбии, ответственности и стремлении к индивидуальному росту. Важную роль сыграл и позитивный рейтинг в глазах иноэтнического окружения. Кроме того, была представлена презентация, благодаря которой все присутствующие смогли увидеть, каких высот добивались корейцы в сельском хозяйстве и какие должности занимали в различных сферах.

Доктор политологических наук, профессор Каз НУ имени Аль-Фараби (Казахстан) Д.В. Мен рассказал о жизни корейцев Казахстана и их достижениях, отметив такое явление как казахификация. Также он затронул вопросы межнациональных браков и необходимости учить казахский язык. Завершила череду докладов кандидат педагогических наук, доцент КРСУ Ирина Николаевна Чжен, акцентировав свое внимание на понятии «Этническая идентичность» - составной части социальной идентичности, психологической категории, которая относится к осознанию своей принадлежности к определенной этнической общности.



После завершения слушатели задали докладчикам множество вопросов, касающихся данного исторического события, придя к общему мнению о том, что конференция прошла с большим успехом и была очень познавательной. Ее основной фразой стало известное изречение «Мы едины, мы одна семья»!

Далее все присутствующие были приглашены на обед, после которого в 16-00 в Кыргызском драматическом театре им. Т. Абдумомунова состоялся концерт, организаторами которого выступали Фонд зарубежных корейцев и Общественное объединение корейцев КР.

Открыли концертную программу приветственной речью президент ООК КР Цой Валерий Павлович и Посол Республики Корея в КР Джон Бён-Ху.

Концерт начался с показа ролика, посвященного истории переселения корейцев на территорию Центральной Азии. Этот

небольшой видеоролик тронул всех присутствующих до слез...

Затем на сцену вышла солистка Народного ансамбля «Маннам» ООК КР Ольга Тен, а следом за ней танцевальный коллектив ансамбля исполнил танец «Чанго Чум».

Вся программа была построена очень умело и интересно, лирические песни чередовались с веселыми танцами.

После выступления «маннамовцев» танцевальный ансамбль Алматинского корейского национального центра «Нам Сон» представил зрителям «Дворцовый танец».

Народная артистка Узбекистана Магдалина Ким исполнила несколько веселых и зажигательных песен на корейском языке, а следом на сцену вновь вышли танцевальные коллективы - ансамбль «Маннам» с танцем «Маски», а за ним ансамбль «Нам Сон» исполнил танец с веерами.

Певец из Кыргызстана Олег Хан несколько «разбил» корейскую тематику выступлений предыдущих артистов, исполнив две современных эстрадных песни.

Одним из ярких моментов концерта было выступление представителей 6-го поколения корейской диаспоры - группа «Талисман» при народном ансамбле «Маннам» исполнила танец «Файер».



Трое вокалистов ансамбля «Маннам» исполнили песню на стихи дальневосточного поэта Тэ Хо Чан. Выступление сопровождалось демонстрацией видеоролика о разделении двух Корей и тяжести разлуки.

Далее ансамбль «Нам Сон» исполнил танец с цветами - прекрасно выполненными голубыми гибискусами, символами Республики Корея. Продолжил танцевальные номера ансамбль «Маннам» с кыргызско-корейским танцем, за ними выступила Народная артистка Узбекистана Магдалина Ким, исполнив 3 веселые песни на корейском языке.



Танец с веерами национального центра «Нам Сон» практически завершил концертную программу, после чего на сцену вышли представители 4-го поколения корейской диаспоры, люди, которых непосредственно коснулась депортация - участники хора «Долгожитель».

Финальный выход всех артистов, под громкие и искренние аплодисменты зала, завершил этот удивительный концерт.

Но день на этом не был закончен, вечером гостей ждал ужин в ресторане «Золотой Дракон». Ведущим вечера был председатель Совета старейшин ООК КР Пак Николай Ирович. Под его чутким руководством ужин прошел просто великолепно, все присутствующие смогли пообщаться в неформальной обстановке, укрепить дружеские связи, возникшие в течение дня, и даже потанцевать. А артисты еще раз порадовали гостей своими песнями.

Ксения Толканева



Джонг Бён-Ху: Огромную роль в становлении отношений между Кыргызстаном и Кореей сыграли этнические корейцы

В 2017 году множество мероприятий, прошедших в Кыргызстане, были приурочены к 25-летию установления дипломатических отношений между двумя странами. Все эти годы два государства находятся в тесной взаимосвязи в различных сферах. Дружба между народами крепнет с каждым годом. Сегодня Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане Джонг Бён-Ху рассказал нам о самых ярких моментах за это время и обозначил перспективные сферы дальнейшего сотрудничества.



- После установления дипломатических отношений в 1992 году между Кыргызстаном и Республикой Корея прошло 25 лет. Как вам известно, еще со времен СССР на территории Киргизии проживают наши соотечественники, и мы всегда помнили о них. Пока не было Посольства в Бишкеке, мы имели связь с Кыргызстаном через наши Посольства в Казахстане и России. В то время были сложности с получением виз для выезда, гражданам приходилось обращаться в соседние страны. Но даже на том этапе отношений были программы по приглашению соотечественников в Корею, которые успешно осуществлялись. Также в Бишкек с большим удовольствием приезжали и сами корейцы.

Кыргызстанцы, посещая Корею, осознавали, что это развитая страна и обмен начал увеличиваться. Правительство Кореи стало обращать внимание на образование этнических корейцев. С этой целью в 2001 году был открыт Центр образования Республики Корея в г. Бишкек. Началось обучение корейскому языку и культуре как этнических корейцев, так и всех желающих кыргызстанцев, и тогда многие местные жители смогли прикоснуться к Кореи. Появились те, кто захотел посетить новую для себя страну. Тогда и был открыт EPS центр по работе с трудовыми мигрантами. В 2002 году свою работу начало Посольство Республики Корея в Кыргызстане. После этого отношения между двумя странами активизировались и вышли на новый уровень, ведь многие вопросы, в том числе и визовые, можно было решить в Бишкеке.

- Чего наши страны смогли добиться в кыргызско-корейских отношениях за это время?

- В первую очередь, хотелось бы отметить, что большую роль в укреплении отношений между народами играли этнические корейцы, проживающие на территории Кыргызстана. В 2013 году во время первого визита президента Кыргызстана Алмазбека Атамбаева в Корею в состав делегации входили и этнические корейцы. Также были визиты спикера Жогорку Кенеша, председателя Верховного суда КР и других представителей Кыргызстана. И в связи с договоренностью в 2015 году в Бишкеке был открыт офис Корейского агентства по международному сотрудничеству KOICA. После этого отношения вышли на новый уровень и резко улучшились. За это время на безвозмездной основе было реализовано множество проектов.

- Нам известно, что довольно большое число граждан Кыргызстана получают рабочие места в Кореи, расскажите, пожалуйста, как сейчас обстоят дела в данной сфере...

- После установления дипломатических связей между двумя странами у кыргызстанцев стал возникать интерес к Кореи и желание там работать с каждым годом увеличивалось. На тот момент не было возможности выехать. Но было принято историческое решение - заключен меморандум между Кыргызстаном и Кореей, и на его основе в 2007 году открылся EPS центр, и началась отправка мигрантов в Корею. В год отправлялось порядка 400 человек; постепенно это число стало снижаться. На сегодняшний день выезжает порядка 200 кыргызстанцев. Но есть и те, кто самостоятельно находит вакансии, отправляется в Корею и устраивается на работу. Я также всячески содействую тому, чтобы кыргызстанцы смогли осуществить свои планы. Также этому содействует и Посольство Кыргызстана в Кореи, и служба по миграции в Бишкеке. Большим толчком в миграции стал недавний визит министра труда и занятости Кореи Ли Ки Квон. В настоящее время рассматривается вопрос о расширении сферы работы мигрантов и включении скотоводства в программы по трудоустройству. Еще больше кыргызстанцев смогут выехать на заработки.

- А в каких именно сферах в основном трудятся наши граждане?

- В данный момент кыргызстанцы задействованы в промышленной сфере. Контракт через EPS-центр составляет на три года, но если кыргызстанцы хорошо трудятся на рабочем месте, его могут продлить еще почти на два года. Если мигранты добросовестно работали, то они могут еще раз подать запрос на выезд и еще раз принять участие в программе.

- Нам известно, что в Кыргызстане успешно реализовано множество коммерческих проектов, инициаторами которых являются бизнесмены из Республики Корея, расскажите о самых успешных из них и в каких сферах они функционируют.

- В Кыргызстане по официальным данным проживает 16 тысяч этнических корейцев, но принято считать, что их порядка 20 тысяч. Корейцы получают высокую оценку среди всех этнических национальностей в Кыргызстане, и они

вносят большой вклад в развитие двухсторонних отношений. Местные корейцы открывают в республике свой бизнес - либо самостоятельно, либо в партнерстве с корейскими инвесторами, также они получают консультации у корейских партнеров. В первую очередь бы хотелось отметить компании Бориса Анатольевича Сана, Вячеслава Николаевича Хана, Романа Александровича Шина - они тесно сотрудничают с южнокорейцами, консультируясь с бизнесменами и даже являясь партнерами. Также хотелось бы назвать Кыргызско-корейский агропромышленный центр, магазины корейских продуктов и косметики. Все это вносит большой вклад в развитие двухсторонних отношений.

Что же касается крупных корейских фирм, то у нас почти нет официальных представителей и филиалов корпораций, но они успешно работают в Казахстане и Узбекистане. Если возникает необходимость, то их представители выходят на местных бизнесменов или же приезжают в Кыргызстан с деловым визитом. К примеру, у компании Samsung в Бишкеке нет офиса, но эта марка широко известна в республике и отлично продается.

- Расскажите, чего удалось добиться за эти годы в области культуры и спорта?

- Что касается культуры, то здесь можно многое отметить. Ежегодно в мае в Кыргызстане проходит «Месячник корейской культуры». Я открывал это мероприятие уже в третий раз и заметил, что многие кыргызстанцы интересуются корейской культурой. К примеру, К-POP мы ранее проводили в Государственной филармонии. В связи с тем, что не все желающие смогли туда попасть, мы перенесли концерт на большую площадку Дворца спорта им. Кожомкула. И снова не всем хватило мест. Все это результат того, что в Бишкеке в свое время был открыт Центр образования Республики Корея, а также появления офиса KOICA, благодаря которому приезжают волонтеры, учителя и эксперты. Своими знаниями недавно делились известные режиссеры, которые провели семинар для всех желающих. Если говорить о взаимоотношениях в области спорта - то таэквондо WTF весьма популярно во многих странах мира и правительством Кореи делаются шаги для того, чтобы оно распространялось на всех континентах. На протяжении десяти лет в Кыргызстан приезжают тренеры и обучают местных спортсменов; интерес к таэквондо постоянно растет. Мы с успехом проводим турниры - Кубок посла и Кубок директора Корейского центра образования. Хотелось бы отметить, что большой вклад в развитие таэквондо вносят и местные корейцы.

- Господин Посол, какие еще проекты, по Вашему мнению, можно реализовать для укрепления отношений между двумя странами?

- Когда я прибыл в Бишкек, Кыргызско-корейский агропромышленный комплекс в Кыргызстане только начинал строиться. И я проявил большой интерес к этому комплексу теплиц. Для того, чтобы продвигать отношения в сфере сельского хозяйства, мы совместно с Министерством сельского хозяйства, пищевой промышленности и мелиорации КР решили проводить совместные семинары. В 2016 году были организованы два семинара по развитию тепличного хозяйства, а в этом году мы организовали уже три подобных мероприятия. На прошлой неделе была устроена обучающая встреча, в которой принимало участие Корейское агентство по продвижению сельского хозяйства. Я надеюсь, что именно в этой сфере сотрудничество будет активно развиваться.

Также я верю, что будут развиваться отношения и в сфере здравоохранения. Идет постоянный обмен волонтерами, укрепляется сотрудничество частных и университетских больниц с кыргызстанскими. В первую очередь, это тренинги и поездки местных врачей в Корею. Есть проект по линии Корейского Фонда экономического сотрудничества и развития EDCF, согласно которому в Бишкеке будет построена больница. Это станет одним из самых больших проектов в сфере отношений между двумя странами в области здравоохранения. Хотелось бы отметить, что уже прибыла первая делегация, представители которой подготовят технико-экономическое обоснование начала этого проекта. Также считаю, что необходимо увеличивать туристический поток. За время моего пребывания в Кыргызстане я заметил, что количество туристов растет. Также радует тот факт, что увеличивается число корейских инвесторов, которые хотят вкладывать деньги в туризм. И если их проекты реализуются, то поток туристов станет еще больше, и тогда будет рассмотрен вопрос открытия прямого авиарейса. Я считаю, что в последнее время сами корейцы все больше интересуются Кыргызстаном. И я слышал от представителей туристических фирм, что поток корейцев в Кыргызстан вырос на 30 процентов по сравнению с прошлым периодом. При этом приезжают не только гости, но и бизнесмены. Так что площадка для развития сотрудничества очень большая, и мы будем укреплять отношения.

Продолжение на стр. 7

ОКБК: Кыргызстан передает эстафету

В Кыргызстане, на побережье озера Иссык-Куль, с 6 по 8 октября состоится Региональный форум Объединения корейских бизнес-клубов. В настоящее время полным ходом идет подготовка к важному событию. Чего ожидают организаторы от этой встречи и насколько она значима, мы решили выяснить у президента ОКБК Син Говарда.



- Мы организовали такую успешную площадку как Объединение корейских бизнес-клубов СНГ. В объединение входят пять стран: Кыргызстан, Узбекистан, Казахстан, Россия и Украина. От Сахалина до Калининграда нас уже насчитывается 215 участников. Появился очень мощный и серьезный нетворкинг, который окреп за прошедшее время - в конце сентября исполняется год, и наступает время подводить итоги. В связи с этим в Кыргызстане с 6 по 8 октября соберутся представители пяти стран в количестве 70 человек, и мы проведем региональный форум ОКБК, - говорит Говард Син.

- Говард Анатолевич, этот год был невероятно насыщенным на события, расскажите, пожалуйста, о самых значимых...

- Все началось 7-8 июля 2016 года в Алматы (Казахстан). Там состоялся Первый Казахстанско-корейский форум сотрудничества, в котором приняли участие бизнесмены из Казахстана, России, Узбекистана и Кыргызстана, также была представлена Республика Корея. Именно тогда и зародилась идея создания такой площадки, на которой бы консолидировались представители корейской национальности стран СНГ. После этого был создан Координационный совет, в который вошло по три представителя от каждой страны. На сегодняшний день это 15 участников. С 17 по 18 сентября 2016 года в Бишкеке в отеле «Золотой Дракон» прошло Первое заседание Координационного совета, на котором был подписан меморандум о создании ОКБК. Поэтому датой создания данной организации можно считать вторую половину сентября 2016 года. Мы решили работать по принципу «один год - одна страна» и первыми бразды правления по модерации и объединению корейских бизнес-клубов получили именно представители Кыргызстана. Я был избран президентом ОКБК, и мы завершаем рабочий год передачей Кубка и флага Узбекистану. Новым председателем выбрали успешного бизнесмена из Узбекистана - Константина Тю. Так что теперь Узбекистан будет модерировать это направление.

- Как идет подготовка к форуму?

- Мы создали оргкомитет, состоящий из пяти представителей «Бишкек-Форума» и пяти представителей Союза предпринимателей «Прогресс». Почетным председателем оргкомитета является Борис Анатолевич Сан, компания Sun Co также поддерживает нас в этом направлении. Напомню, что встреча будет происходить на побережье озера Иссык-Куль. Партнером нашего мероприятия выступил пансионат «Радуга». Хотелось бы поблагодарить Хан Вячеслава Николаевича за большую поддержку в реализации данного форума. Также нас поддерживает отель «Европа» - Валерий Петрович Чагай. Хотелось бы поблагодарить и Посольство Республики Корея в Кыргызстане, они оказали нам хорошую поддержку, как и Фонд зарубежных корейцев. Мы благодарны нашей исторической Родине за поддержку наших начинаний. Особенная благодарность - Послу Республики Корея в Кыргызстане господину Джонг Бён-Ху.

- Чего Вы ожидаете от этого мероприятия?

- Для того чтобы ответить на этот вопрос, нам необходимо окунуться в хронологию уже прошедших событий. Буквально через два месяца после организации ОКБК с 17 по 19 ноября в Ташкенте, в гостинице «Узбекистан» прошло Второе заседание

организационного комитета, на котором мы приняли положения и были прописаны миссия и ценности организации. С 23 по 24 декабря мы вылетели на Украину и вместе с предпринимателями из Узбекистана поддержали этот форум, который проводила Всеукраинская ассоциация корейцев. Там также стал зарождаться местный клуб предпринимателей. В этом году 21 и 22 апреля в Санкт-Петербурге прошел бизнес-форум нового поколения корейцев СНГ, в рамках которого состоялось уже третье заседание Координационного совета ОКБК, где присутствовали представители пяти стран. Тогда был разработан брендинг и айдентика. Так что на сегодняшний день есть логотип и все элементы, необходимые для продвижения нашей организации.

19-21 июля в период проведения «Экспо» в Казахстане в Астане состоялся I ежегодный форум ОКБК в расширенном формате, где мы и приняли решение, что раз в год будет проводиться полный форум, с участием всех членов объединения. А один раз в квартал проводится собрание Координационного совета. В рамках Астанинского форума состоялось уже четвертое по счету заседание Координационного совета ОКБК, на котором мы также приняли ряд положений и утвердили ряд норм. А 6-8 октября мы подведем итоги года. Мы работали двумя площадками - в ОКБК Кыргызстан представляют «Бишкек-Форум» и Союз предпринимателей «Прогресс». Так что наша местная площадка включает более 60 человек.

Кыргызстаном была проделана огромная работа по созданию нетворкинга и «склеиванию» всех клубов. Мы посетили пять стран СНГ, проведя пять форумов и провели четыре региональных собрания Координационного совета. Мы провели Ежегодный форум ОКБК. Семь клубов, состоящих из 215 участников, уже работают в полную силу. Буквально пару месяцев назад создан восьмой клуб на Дальнем Востоке, который объединяет предпринимателей Уссурийска, Владивостока и близлежащих городов, на форуме они будут присутствовать как гости, но в ближайшее время войдут в состав. То облако, которое появилось, дает свои результаты: кто-то находит партнеров, открывает бизнес в соседних странах и расширяет географию, появляются хорошие контакты и коммуникации. Кто-то даже находит спутника жизни.

Зачем же мы консолидировались в это объединение? Давайте обратимся к перелетной птице. Они преодолевают большие расстояния стаей, а лидер взмахом крыла облегчает полет следующей птице благодаря потоку воздуха из-под крыла. Стая, летящая клином, достигает своей цели минимум на 71 процент быстрее, чем те особи, что преодолевают расстояние в одиночку. Объединившись, мы стали сильнее, мы быстрее добиваемся своих целей. Этот закон работает. При этом лидер в стае меняется, так что и у нас также работает принцип: один год - одна страна. Мы «отлетали» свой год и теперь вручаем знамя Константину Тю, заместителю председателя узбекистанской диаспоры.

- Можете ли Вы приоткрыть тайну плана мероприятия...

- Наша программа рассчитана на три дня - с 6 по 8 октября. Помимо работы, мы также будем удивлять гостей, поэтому мы выбрали жемчужину природы Кыргызстана - Иссык-Куль. Это невероятно красивое и чистое озеро, которое является сердцем нашей страны; так и наша организация ОКБК является сердцем площадки для общения бизнесменов. В первый день состоится заезд и культурная программа, мы посетим центр «Рух Ордо» имени Чингиза Айтматова - место единения пяти религий. Также в зале Чингиза Айтматова пройдет первое заседание V Координационного совета ОКБК. В наших планах также устроить сюрприз для участников форума. Прямо на побережье мы организуем большой

костер, будем разжигать его вместе, и энергия, которую будет излучать пламя - это та энергия, которую излучает ОКБК. Далее состоится неофициальное общение. 7 октября пройдет заседание Координационного совета ОКБК со всеми членами, будут присутствовать почетные гости. Мы хотим пригласить представителей ООК КР, наше старшее поколение, для того, чтобы они посмотрели, каких результатов мы добились и благословили нас. Также состоится тренинг для ОКБК и завершится все гала-ужином, на котором и будет передан флаг Узбекистану.

- Наверняка по традиции за работой форума будут наблюдать почетные гости...

- Гостем будет бизнес-клуб «Вондон» (Приморский край), который пока не является членом ОКБК, но они будут присутствовать как наблюдатели. Также будут предприниматели с Урала, которые планируют создать бизнес-клуб - общее количество участников порядка 70 человек из пяти стран. Мы пригласим членов президиума ООК КР, председателей районов и клубов пенсионеров, председателей Совета старейшин. Мы с большим нетерпением ждем гостей и хотим показать наше красивое озеро, провести важные встречи.

- А могли бы Вы подвести предварительный итог работы для наших читателей?

- Этот год был невероятно трудным. Было довольно тяжело, ведь мы организовывали все с нуля, но благодаря поддержке всех стран СНГ, у Кыргызстана все получилось. Хотелось бы отметить, что за последние десять лет моей жизни этот год был самым насыщенным. Он невероятно усилил меня и открыл новые горизонты. Эта работа была не простой, но через нее я сам увидел новые грани, трансформировался как личность. Я благодарен, что мне было доверено нести флаг ОКБК как президенту, и я благодарен всем, кто был рядом. Все, что мы задумали, было реализовано - это был год склеивания клубов в одну площадку и эту задачу мы выполнили. Цель второго года немного другая - ведь дальше пойдет организация совместных проектов, и он обязательно даст толчок к стартапам и расширению бизнеса. Тем самым мы стараемся служить нашей диаспоре и тем странам, в которых проживаем.

- Говард Анатолевич, наверняка Вам часто задают вопрос о миссии вашего объединения...

- Так и есть, и мне хотелось бы сказать о том, для чего мы создали эту площадку. Более 150 лет мы проживаем на постсоветском пространстве. Все началось с переселения в 1864 году в Царскую Россию. В этом году отмечается 80 лет переселения корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию. Эта трагическая история затронула наших родителей. И если говорить о хронологии, то во все времена были герои-корейцы. К примеру, герои-переселенцы, в количестве 70 человек они переплыли реку Туманган (Туманная) и попали в Царскую Россию. Было очень тяжело, но они выстояли, выжили и положили начало обоснованию корейцев на этой земле. С 1910 по 1945 год появились первые герои антияпонского движения. Министерство по делам патриотов республики Корея насчитывает порядка 10 тысяч патриотов, один из них - Хо Ви и мы гордимся тем, что наш одноклубник, Владимир Хо, является его правнуком. В 1937 году произошла депортация корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию в количестве 172 тысяч человек, многие погибли, но те, кто выжил в землянках и обосновался на новом месте, является для нас героем. Также мы чтим наших героев Великой Отечественной войны. Ведь несмотря на то, что корейцы не имели возможности воевать, все-таки более 400 наших коре сарам отважно сражались и стали героями.

В послевоенный период с 1948-1979 года появилось 206 Героев Социалистического труда. Наши деды и отцы заслуженно стали героями. С конца 1970 годов стали появляться

корейцы ученые, академики наук СССР, а также сотни кандидатов и докторов наук. Корейцы стали прославлять нашу нацию в спорте - Нелли Ким, Константин Дзю и другие, Николай Николаевич Ли. Во время рыночных отношений некоторые корейцы даже попали в список Forbs. Мы гордимся, что корейские фамилии стали узнаваемы и в сфере культуры - Виктор Цой, Анита Цой, Марина Шин, Зоя Ким и другие. С конца 90-х корейцы оказались в политике и стали депутатами - Борис Анатолевич Сан и Роман Александрович Шин. А кто же мы, потомки этих героев и можем ли мы больше сделать для нации и страны, где проживаем? Как мы можем послужить этому миру? Мы задаемся вопросом, кто мы такие, после десяти поколений героев. Мы тоже хотим внести свою лепту. Своей работой мы формируем новый кластер корейских предпринимателей СНГ, которые обязательно исполнят свою миссию и послужат своим странам. Что из этого получится, покажет время.

Свои комментарии по предстоящему событию дал председатель Союза предпринимателей «Прогресс» Олег Ним:



- Для меня этот год был особенным - на одном из форумов я встретил свою любовь. На первоначальном этапе на площадке ОКБК с Александром Кимом у нас вырос совместный коммерческий проект - ресторан «КМ». Так что это очень полезная площадка в плане коммуникаций и общения, получения знаний и полезных знакомств. Сам клуб начинает за счет этого усиливаться, ведь появляется множество желающих вступить в клуб. Это очень интересное направление и после каждого форума люди получают мощный заряд. В течение года мы постоянно вносим что-то новое и интересное, и мы обязательно постараемся отличаться по уровню проведения и еще ближе сплотить людей, найти новые полезные знакомства. В первую очередь, это мероприятие будет интересно нашим одноклубникам, так как от «Прогресса» будет участвовать большое число бизнесменов, не только как участники, но и организаторы. Идет в целом сплочение и самой диаспоры, ведь нас поддержало и Посольство РК, и наши старейшины. Кроме того, между двумя клубами появилось больше общения.

Свою точку зрения выразил и президент «Бишкек Форума» Дмитрий Хам:



- Наш клуб был у истоков создания Объединения корейских бизнес-клубов СНГ и становления данной площадки. За год была проведена огромная работа по созданию и объединению клубов России, Казахстана, Украины, Узбекистана и Кыргызстана. Каждый член нашего клуба «Бишкек Форум» получил новый заряд энергии для достижения новых целей. Мы получили возможность развития бизнеса в странах СНГ. Сам клуб БФ стал еще крепче и сплоченнее. И самое главное, мы нашли новых друзей, расширили горизонты общения. Мы горды тем, что наше движение поддержали сотни людей из разных стран и к ОКБК присоединяются новые члены клубов. Каждый, кто является частичкой ОКБК, гордится этим движением.

Беседовала Ксения Толканева

Джонг Бён-Ху:

Огромную роль в становлении отношений между Кыргызстаном и Кореей сыграли этнические корейцы

Продолжение. Начало на стр. 5



И в честь 25-летия установления отношений конец сентября ознаменовался праздничными мероприятиями. В частности, 26 сентября в Госфилармонии был проведен Кыргызско-Корейский вечер дружбы, в рамках которого состоялся грандиозный концерт с участием звезд корейской эстрады.

Перед началом концерта в фойе филармонии состоялся торжественный прием. Мероприятие с



участием представителей Посольства различных государств, общественных и политических деятелей, открыл первый заместитель министра иностранных дел Республики Корея Лим Сонг Нам.

- Уважаемые дамы и господа, я приветствую всех гостей на столь значимом мероприятии. Я являюсь первым заместителем министра иностранных дел, который посещает вашу страну, и для меня это очень важно. Благодаря кыргызское правительство за теплый прием корейской делегации в вашей прекрасной стране и хотел бы передать слова благодарности всем тем, кто трудился над этим вечером, особенно артистам. Народ Кореи и Кыргызстана общался с давних времен благодаря Великому Шелковому пути. Кроме того, у наших народов очень много общего в культуре, языке и традициях. Наши отношения были восстановлены 25 лет назад, и они развивались во многих областях, таких как политика, экономика, культура, - сказал Лим Сонг Нам.

Также перед собравшимися выступила первый заместитель министра иностранных дел КР Динара Кемелова.



- Смотри на результаты нашего двустороннего сотрудничества, мы можем с гордостью сказать, что добились очень многого. Кроме того, Республика Корея была одним из первых государств, с которым были установлены дипломатические отношения. И можно с уверенностью заявить, что политический диалог велся на самом высоком уровне, также развиваются торгово-экономические отношения и культурно-гуманитарное сотрудничество. За годы взаимодействия в Кыргызстан были привлечены корейские инвестиции в сумме 146, 5 миллионов долларов США. К сожалению, двусторонний товарооборот пока остается низким, но у нас есть огромный потенциал для развития торгово-экономических отношений. В настоящее время, благодаря соглашению между странами, более двух тысяч кыргызстанских граждан работают в Корею. Мне хотелось бы поблагодарить Посольство Кореи в Кыргызстане за плодотворную работу и поздравить всех с этой исторической датой, - отметила заместитель министра иностранных дел Кыргызстана Динара Кемелова.

После роскошного фуршета и праздничного тоста за развитие двусторонних отношений

зрители прошли в зал. Организаторами мероприятия выступило Министерство иностранных дел Республики Корея. Архитектором мероприятия являлась известная компания HAERA.INC.

С поздравительным словом ко всем собравшимся обратился Чрезвычайный и Полномочный Посол Джонг Бён-Ху.

- Благодарю всех за массовое участие в нашем концерте. Сегодняшнее мероприятие является особенным, ведь оно подготовлено в честь 25-летия установления отношений между Кыргызстаном и Кореей и должно стать очень интересным, так как концерт подготовили артисты из Кореи. Они представят оригинальные номера, и я желаю вам в полной мере насладиться этим вечером, - сказал Джонг Бён-Ху.



В зале погас свет и в полном мраке среди рядов стали появляться танцовщицы в белых струящихся платьях, освещающие свой путь «магическими» световыми шарами. Через мгновение сцена осветилась яркими лучами прожекторов, и ритм «Самульнори» возвестил об эре независимости. Были исполнены завораживающие танцы с мечами и флагами обеих стран.



Группа «BISEUL» покорила зрителей номерами высокого художественного уровня, интерпретируя национальные танцы в новом формате. Также зрители услышали современную корейскую музыку, исполненную на традиционных музыкальных инструментах. Особенно публику поразил перформанс с рисованием, когда на глазах зрителей артисты «Original Drawing Show» изобразили могущественного тигра и летящего орла, которые были ярко подсвечены красками и сорвали бурю аплодисментов. Таким образом, было продемонстрировано гармоничное развитие двух стран. Коллектив «Fanta-Stick», соединяющий в себе различные жанры исполнительского искусства, в том числе и корейскую традиционную музыку, игру на ударных инструментах, бибонг, корейский крестьянский танец и комедию, навсегда оставил след в сердцах зрителей.

В заключительном номере все артисты собрались вместе на сцене, тем самым выразив надежду на новое блестящее будущее.

Ксения Толканева

WWW.PROGRESS.KG
Телефон для справок: 0312 66-43-98

ДИСКОНТНАЯ СИСТЕМА
PROGRESS
СОЮЗ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

Карта «Прогресс» – это не только реальная экономия, но и поддержка нуждающихся. Все доходы от дисконтной системы используются на благотворительность.

ВСЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ ГОРОДА В ОДНОЙ КАРТЕ по КЛАСНЫМ ЦЕНАМ!

СКИДКИ до 30%

ДИСКОНТНАЯ КАРТА
PROGRESS
СОЮЗ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ
№00001
2017 г.
до 30% скидка на товары и услуги

Уроки корейского

밖에 나가고 싶어요. Хочу выйти на улицу



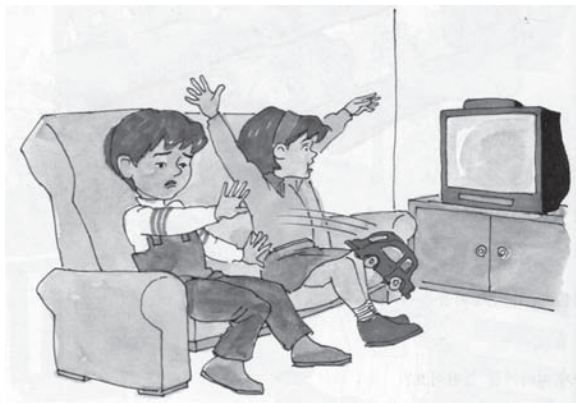
심심해요.
Скучно.



뭐 하고 싶어요?
Что хочешь сделать?



밖에 나가고 싶어요.
Хочу выйти на улицу.



Новые слова:

심심해요 – скучно
나가요 – выхожу
구경해요 – осматриваю
잡아요 – ловлю

입어요 – одеваю
치마 – юбка
바다 – море
바지 – брюки

Задание:

Посмотрите на картинки и заполните пропуски.

1. 아이스크림을 먹고 싶어요.	2. 바다 속을 _____.
3. 산타 할아버지를 _____.	4. 다람쥐를 _____.

ОАО «Кантская ПМК №1»



10-ти этажный жилой дом, расположенный по улице Скрябина между улицами Байтик Баатыра и Элебаева.

Дом будет оснащен всеми системами инженерных коммуникаций: центральное отопление, водоснабжение, газоснабжение, электроснабжение, французские лоджии, развитая инфраструктура, подземный паркинг на 24 парковочных места, детская площадка.

50% квартир будут иметь свободную планировку.

Генеральный подрядчик – ОАО «Кантская ПМК №1»,
Начало работ – июль 2016 г.,
Сдача объекта в эксплуатацию – ноябрь 2017 г.

г. Бишкек, ул. Абая, 87
0 (312) 59-58-29; 0 (771) 57-75-75
www.pmk1.kg

WTF ТЭКВОНДО
ФИТНЕС
ФУТБОЛ
ХОРЕОГРАФИЯ

www.sun-city.kg
Тел.: 0 (312) 53 49 72

КАРАОКЕ
КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

М. Элебаев көчөсү, 60
(кирүү жайы "GOLDEN DRAGON" мейманканасынан)
Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46



Агентство медицины и образования
в Республике Корея
KOREAN MEDICAL TRAVEL
КЫРГЫЗСТАН

ЛЕЧЕНИЕ В ВЕДУЩИХ КЛИНИКАХ КОРЕИ –
женское и мужское бесплодие, ЭКО, детские болезни,
женская онкология, пластическая хирургия (лица и тела),
заболевания внутренних органов, кожные заболевания и многое другое.

Очень хорошие результаты и отличное обслуживание.

г. Бишкек, ул. Пушкина, 78
Тел.: 66-43-98; 0555 17-65-50
e-mail: ookkr@mail.ru

г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 69-66-24, 0558 15-10-81
e-mail: kormed.kg@mail.ru

Тел.: 0701 40-45-21
(Наталья)

медицинский центр
Сава

- УЗИ с доплером
- Терапевт-пульмонолог (к.м.н.)
- Невролог
- Хирург
- Иглотерапевт из Южной Кореи

Кыргызская Республика, г. Бишкек,
ул. Тыныстанова, 64 (пер. ул. Боконбаева)
тел.: 30 31 05, 30 3017

Членам ООК КР предоставляются СКИДКИ!



ЦЕНТР ДЕТСКОГО РАЗВИТИЯ
ДЕТСКИЙ САД

*Почемучка лучше всех –
Почемучек ждет успех!!!*

Квалифицированные специалисты

Инновационные методики

Предметное обучение

Социальная адаптация

Музыка и хореография

ЛФК и образовательная кинезиология

Театрализованная деятельность

Экскурсии и мастер-классы

Кружки по интересам

5-ти разовое питание

г. Бишкек, ул. Суюмбаева, 14А,
Т.: 0312 90-20-07, 0551 38-18-46;
e-mail: pochemuchka.kg@mail.ru,
сайт: pochemuchka.312.kg

sadik_pochemuchka Детский сад «Почемучка»

Уважаемые читатели!

Общественное объединение корейцев КР совместно с опытными сотрудниками
юридической корпорации «Хо и Корпорейшн»
оказывают квалифицированную юридическую помощь.

Наш адрес: г. Бишкек, ул. Элебаева, 7, тел.: 90-60-25, 59-13-17, 54-83-73;
г. Ош, тел.: 0772 53-16-70

Газета поставлена на учет в Министерстве
образования и культуры Кыргызской
Республики.
Свидетельство о постановке на учет ГР
№ 002059 от 20.01.2006 г.
Главный редактор: Ли Валентина
Александровна
Реклама: 0(312) 53-36-29, 0(771) 71-70-40

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б
Периодичность: Два раза в месяц.
Заказ № 1918. Тираж 2000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 53-36-29, 66-43-98.
e-mail: ilchi.kg@mail.ru

Газета «Ильчи» является обладателем
ежегодной газетной премии в номинации
«Лучшая национальная газета-2009»
в Кыргызской Республике

